

INDICE

La copertina

7 ANTIMO CESARO

L'inestricabile intreccio fra memoria e oblio. Riflessioni sull'opera di Franco Cipriano

I saggi

15 GIOVANNI BOGLIOLO

L'Italia, la Francia e le oscillazioni della bilancia culturale

21 STEFANIA ACAMPORA

Ladivine: trois identités en errance

33 ANNALISA ARUTA STAMPACCHIA

Louise Colet «voyageuse en crinoline» dalla Francia a Napoli

57 SABRINA AULITTO

Il lessico assicurativo in alcune fonti francesi ottocentesche

75 GRAZIANO BENELLI

Qu'est-ce que la propriété? nelle traduzioni italiane

87 MARIA BENEDETTA COLLINI

Langue, culture et nourriture dans Soufford équatoriale de Léonora Miano

95 FERNANDO FUNARI

Traduire le «dream world»: le place branding de la ville de Bombay, une perspective francophone

109 CLARA MARICONDA

L'impact des contenus en ligne sur le tourisme. Comparaison des systèmes juridiques

- 133 ANNAFRANCESCA NACCARATO
Épiphanie de la parole dans la poésie de Lorand Gaspar
- 149 CATIA NANNONI
Sous-titrer en didactique de la traduction: focus sur une pratique formatrice
- 167 MARIA GIOVANNA PETRILLO
Edmondo De Amicis et Hector Malot: deux écrivains «au grand cœur»
- 183 FRANCESCA PISELLI
Cena all'Eliseo: il cibo del potere, il potere del cibo
- 195 MANUELA RACCANELLO
Pensiero politico ed eloquenza in alcune traduzioni italiane del secondo Discours di Jean-Jacques Rousseau
- 215 CARMEN SAGGIOMO
Un manuale linguistico del primo Novecento: Le Français tel que le parlent nos tirailleurs sénégalais
- 229 VALENTINA SIRANGELO
«Dans la flamme des jeunes blés»: Yves Bonnefoy e il grande fuoco dei Misteri
- 243 ANNA CARMEN SORRENTI
La similitudine: tipologia e strategie icastiche
- 263 RAFFAELE SPIEZIA
Graduer les mots, graduer la culture
- 271 GISÈLE VANHESE
Sur la Méditerranée de Lorand Gaspar et quelques devanciers: une quête ontologique
- 285 SILVIA DOMENICA ZOLLO
Traitement et assimilation de l'emprunt dans le lexique de la bijouterie de l'Afrique du Nord